

2023年上半年国际翻译学院硕士研究生学位论文答辩登记表（第4组，5月19日）

序号	姓名	学号	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（英文）	答辩小组成员	答辩时间（拟定）
1	陈涵敏	21212284	翻译（英语笔译）	范若恩	风格指南与游戏本地化翻译——《上古王冠》翻译实践报告	Style Guide and Translation in Game Localization: A Report on the C-E Translation of Heroes of Crown	第4组：缪君（主席），答辩委员1：赖军，答辩委员2：倪秀华，答辩秘书：岳艳	8:00-8:30
2	程思嘉	21212289	翻译（英语笔译）	范若恩	概念转喻视角下视听翻译类术语的汉译方法——《字幕翻译研究：理念与实践》翻译实践报告	Translation Methods of Terminology for Audiovisual Translation from the Perspective of Conceptual Metonymy: A Report on the E-C Translation of Subtitling: Concepts and Practice		8:35-09:05
3	雷嘉慧	21212298	翻译（英语笔译）	范若恩	学术论文汉译中的欧化现象及解决办法——《翻译、反文化 and 美国<五十年代>杂志》翻译实践报告	Europeanized Chinese in English-Chinese Academic Translation and Its Solutions: A Translation Report on “Translation, Counterculture and The Fifties in the USA”		9:10-09:40

序号	姓名	学号	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（英文）	答辩小组成员	答辩时间（拟定）
4	潘惠晴	21212304	翻译（英语笔译）	范若恩	神经机器翻译译后编辑中的衔接手段——《广州医科大学医学专业认证报告》章节汉译英实践报告	Cohesive Devices in Neural Machine Translation Post-editing: A Report on Chinese-English Translation of Accreditation Report on the Medical Programs of Guangzhou Medical University (Excerpts)	第4组：缪君（主席），答辩委员1：赖军，答辩委员2：倪秀华，答辩秘书：岳艳	9:45-10:15
5	陈慧	21212285	翻译（英语笔译）	黄敏瑶	英语新闻文本中破折号的翻译处理策略——法律新闻汉译实践报告	Translation Strategies for Em-Dashes in English News Texts—A Report on the E-C Translation of Legal News		10:20-10:50
6	苏雨欣	21212308	翻译（英语笔译）	黄敏瑶	操作手册中概括性信息的翻译策略——ATS招聘管理系统操作手册英译实践报告	Strategies for Translating Generalized Information in Operation Manuals: A Report of the C-E Translation of the ATS Recruitment Management Manual		10:55-11:25

序号	姓名	学号	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（英文）	答辩小组成员	答辩时间（拟定）
7	王娇兰	21212331	翻译（英语口译）	戴凡	释意理论角度下模拟交替口译 实践报告 ——以“第八届中国（国际）商业航天高峰论坛”为例	A Report on a Simulated Consecutive Interpretation from the Perspective of the Interpretive Theory —— With the 8th China (International) Commercial Aerospace Summit as an Example	第4组：缪 君（主 席），答辩 委员1：赖 军，答辩委 员2：倪秀 华，答辩秘 书：岳艳	11:30-12:00